“承载乡音的舢板”展现上海韵味

新民晚报“上海闲话”创版100期座谈会昨举行

昨日,由新民晚报和新民网共同主办,上海市语言文字工作者协会、上海语文学会和沪语网协办的“新民晚报上海闲话创版100期座谈会”在文新大厦举行,沪上众多知名语言专家和学者参与了座谈,与晚报的老读者们一同探讨“上海闲话”版面。多数与会人士认为,该版面不仅传承了上海方言及文化传统,是新、老上海人的语言天地和学习园地,更成为了新民晚报的一张特色名片。

■ 艺术家马莉莉(中)、钱程(左二)等参加研讨会 本报记者 胡晓芒 摄

传承海派文化

新民晚报总编陈保平说,新民晚报“上海闲话”专版创办于2010年3月7日,是目前全国唯一用书面语言表达上海方言的报纸版面。从一开始的小专栏,发展到半个版,又扩大到一个版,“上海闲话”引起了读者越来越多的关注。究其原因,陈保平认为,在经济全球化、人口高速流动的背景下,新移民不断增加,以至于都市人对于一种地方语言的保护和发展有一种危机感,“如今的媒体总在报道,会说上海话的孩子越来越少,使得人们越来越重视上海话日后的保护和发展,一些语言上的问题也成为本地人和外来人员争论的焦点。”而新民晚报作为一张地方性报纸,除了满足本地读者的知情权之外,也要保护上海的海派文化。

不少与会专家表示,上海话是吴方言的重要代表,也是上海历史发展进程中的重要文明成果之一,承载着上海的人文脉络和文化传统,是国家不可再生的重要非物质文化遗产。“没有上海话的海派文化是难以想象的,没有任何事物比方言更能原汁原味表现出社会生活的韵味。”

广受读者欢迎

新民晚报“上海闲话”版的责任编辑吕争说,刚创版时,她被爆满的邮箱惊呆了,“一夜之间就接到读者来信来邮1600多封,美国、法国、加拿大、新加坡、香港等地及全国各地的读者,以诚挚的感情抒发了对上海闲话的热爱和对保护传承上海文化传统的急迫心情。”据悉,在“上海闲话”创版的2年时间里,报社共收到电话、短信和邮件近2万条,“来信中既有90岁的老读者,也有10岁的小学生,他们以短信和邮件的形式向我们表达了对上海这座城市的喜爱。”吕争介绍说,“上海闲话”以“上海闲话,海上味道”为主题,既突出晚报特色,又尊重本土地域文化传统;既珍爱、正视上海方言的发展现状,又普及、传承上海方言。版面精心推出了“上海话有奖答题”“沪语小词典”“老里八早”“弄堂茄山河”“侬问我答”“沪读码头”和“沪语童谣”等引人入胜的栏目,通过对城市记忆的渲染,让读者感受上海这座城市的独特历史风貌和人文魅力。

适度保护有益

对于上海话的保护,不少与会学者都同意上海语言文字工作者协会秘书长张日培的观点,就是“要有度,要适度”。“现在新上海人的孩子比例越来越大,有人认为上海话在20年后就会消亡,但更多人认为这是不可能的。”张日培表示,保护上海话不会影响上海的现代化进程,晚报作为上海发行量最大的、历史最为悠久的报纸,以“传承本土文化,珍爱上海方言”为宗旨,将“上海闲话”版面做成一个与读者交流互动的平台,被读者誉为“一条荡在黄浦江上承载乡音的舢板”,是具有积极意义和作用的。

对于上海话可不可以规范化、标准化、信息化,与会的语言专家也提出了不同的看法。他们认为,任何一种方言都在不断变化,张日培说:“上海话不应该有自己的文字限制,因为它毕竟不是独立于汉语之外的语言。其书面表达应该以普通话为基础,同时也可以包容和发展有自己独立语音特色的文字。”

本报记者 张艺

第十届华语文学传媒大奖昨颁奖

方方成为『年度杰出作家』

本报讯(记者 夏琦)昨天,第十届华语文学传媒大奖在台山举行颁奖典礼,方方获得2011年度杰出作家称号。阿乙、李静、赵越胜、黄灿然、杨显惠分别获得2011年度最具潜力新人、年度文学评论家、年度散文家、年度诗人、年度小说家奖项。

方方原本被提名的奖项是年度小说家,这也是她第三次获得该奖项提名。据悉,方方是在终审环节,由马原提议,经终审评委动用增补程序而进入年度杰出作家的角逐,并最终获奖。方方去年推出的长篇小说《武昌城》,叙述了1927年前后武昌城的一段历史。小说以两个青年人陈明武和马维甫为主线,讲述战争对老百姓生活的摧毁以及战争中人的成长、毁灭和重生,讲述了一段城墙永久的消失和一段历史永久的定格。

方方获奖后笑称,多次参评大奖都是陪太子读书,没想到今天也成了太子,“我从19岁当搬运工人开始写作,一直写一直写,写到今天,在我最迷茫、最困难、最空虚、最寂寞的时候,都是文学陪伴我、帮助我、支撑我。”方方说,“它也解决了我的生计问题,是我的主要经济来源,我用稿费先是养活了我的母亲,后来是我的女儿。有时我甚至想,文学就是我的救命恩人。”

来自全国各地的近百位著名作家、诗人、评论家参加了颁奖典礼,包括马原、叶兆言、麦家、王小妮、徐敬亚、谢有顺、朵渔、林白、李西闽、魏微、张翎、苏童、王小山、欧阳江河、笛安等。

《温可铮纪念音乐会》入场券明免费发放

本报讯 为纪念著名声乐教育家温可铮先生,静安区将于4月20日晚在上海商城剧院举办“岁月如歌——温可铮纪念音乐会”。活动主办方特为音乐爱好者准备了200张免费入场券,明天13:30在陕西北路600号赠票。届时,“上海外婆”陈奇与温可铮夫人、著名钢琴演奏家王迷女士将到场签赠。 (静文)

百名摄影家聚集上海鲜花港

本报讯 本市数百名摄影家和摄影爱好者日前相聚上海鲜花港,参加“聚焦上海鲜花港”摄影大赛。

举办本次摄影大赛是为广大影友搭建一个展示自我的平台,提高摄影者纪实摄影的能力。本次大赛特别开通了网络系统,参赛者可网上投稿,主办方还举办网上展览、公众投票和人气指数排行榜等,直观、形象地展现上海鲜花港生态和人文环境的魅力。 (闵才弟)

宋忆宁焦媛上演“争夺战”

《蝴蝶是自由的》昨演出第163场

本报讯(记者 朱光)成长需要被尊重,爱的本质是成全——昨晚在艺海剧院上演的百老汇名剧《蝴蝶是自由的》10周年纪念版,通过一名盲人青年与嬉皮士女孩的恋爱故事,透析了爱与自由的关联。

业已成年的盲人青年家宝,因为总是被母亲当做“11岁的盲童小超人”而急于脱离她的羽翼,一人租住在外。他的邻居安妮可爱纯真,机灵奔放,准备成为一名女演员。渴望与外界交往的家宝被安妮吸引……说好一个月后来看他的母亲突然造访,正遇到这对青年男女激情过后,衣着暴露。剧情随后急转直下,母亲感觉23岁前曾嫁人仅6天就离婚的安妮最终会伤害儿子,因此急于把家宝带回家。而家宝则惦记着当晚两人约定的火锅晚餐,岂料安妮果然带回家一名曾与她有染的导演,并表示要搬去他家。伤透了心的家宝决定跟母亲回家,但母亲竟然拒绝了,因为她不希望儿子“缩”回家“疗伤”,认为如此反而不利于他成长。犹豫再三的安妮终究觉得真爱更重要,返回来找家宝。家宝领会了母亲给予自己的自由后,回答安妮:“我不希望你因为我是盲人就离开,也不希望你因为我是盲人才留下。”

■《蝴蝶是自由的》剧照 图 TP

该剧通过人物性格产生的矛盾推进。起先母亲因爱和儿子的盲,想“圈养”他,遭遇安妮这位“潜在女友”的“争夺”。家宝觉得不受母亲尊重而更倾向于安妮。接着,安妮欲转投他人怀抱。母亲利用这个契机,给儿子上了一课,而儿子的反应也让母亲认识到爱一个人,就是成全他(她)想要的自由。最终,安妮回到家宝身边,三人增进了彼此的了解,人性得到升华。

扮演母亲的宋忆宁和饰演安妮的焦媛,都在舞台上释放出了各自的能量,演绎出角色美好的一面。剧终后,该剧监制、导演高志森透露,这是迄今为止,香港出品的舞台剧中上演次数最多的一部,昨晚上演的是第163场。

社会资本注入文化事业

文汇鹿骋打造精品书

本报讯(记者 乐梦融)上海文汇出版社有限公司与上海鹿骋企业集团有限公司近日签订一揽子项目合作协议。双方将共同出资出版大型精品图书《文汇·鹿骋原创系列丛书》。

双方合作出版发行的图书共有五个系列,第一批将用三年左右时间精心打造《大艺术家画传》和《新锐文丛》两大系列。文汇出版社表示,《新锐文丛》将在全国范围内发掘视角独特、风格鲜明的新生代作者,为文学新人出版专著。《大艺术家画传》将以作家写艺术家的形式为当代知名书画家立传,图文并茂,可读性强。